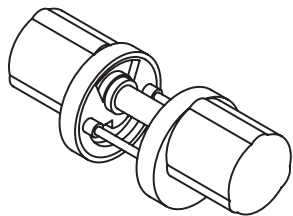


- Ⓓ Montageanleitung
- ⒼⒷ Installation instructions
- Ⓕ Montage
- ⒼⓁ Montage van

Produktbeschreibung / Einsatzbereich

Der elektronische Rosettenbeschlag wird in PZ-vorge-richtete Standard-Einsteckschlösser nach DIN 18251 eingebaut. Das Dornmaß des Schlosses muss mindestens 55 mm betragen. Die Länge des Rosettenbeschlags ist entsprechend der Türstärke zu wählen (lieferbare Längen siehe Technische Daten).

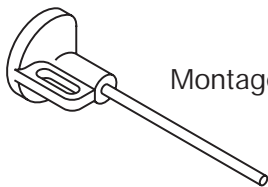
Der elektronische Rosettenbeschlag ist für den Einsatz an Gebäudeinnentüren vorgesehen. Ein Einsatz an Gebäudeaußentüren oder im Freien ist nicht zulässig.



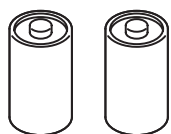
Elektronischer Rosettenbeschlag



Öffner für Deckel, Außenknäuf



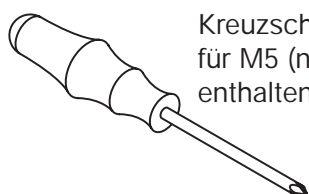
Montagedorn



3,0 Volt Lithium Batterien



Stulpschraube M5



Kreuzschlitzschraubendreher für M5 (nicht im Lieferumfang enthalten)

Warnhinweise

a) Innenknäuf ist immer zugekoppelt, eine Ver- und Entriegelung des Schlosses ist damit auch für unberechtigte möglich

Der Innenknäuf des elektronischen Rosettenbeschlags ist grundsätzlich zugekoppelt und kann die Schließnase des PZ-Adapters bewegen. Damit ist eine Betätigung des Schlosses über den Innenknäuf jederzeit auch für unberechtigte möglich. Bitte beachten Sie dies vor allem beim Einsatz des Beschlags an öffentlich zugänglichen Türen sowie Türen, durch die von außen leichter Zugriff erfolgen kann, beispielsweise Gittertüren oder Türen mit Glaseinsätzen.

b) Umgebungsbedingungen

Der elektronische Rosettenbeschlag ist für den Einsatz an Gebäudeinnentüren in der üblichen Anwendung vorgesehen. Der Elektronische Rosettenbeschlag ist batteriebetrieben. Achten Sie daher bei diesem Beschlag besonders auf den regelmäßigen Wechsel der Batterien.

Der Elektronische Rosettenbeschlag ist für den Einsatz in Bürogebäuden, Krankenhäusern, Seniorenheimen u.ä. konzipiert. Ein Einsatz außerhalb der üblichen Anwendungsbereiche, insbesondere in besonders belasteter Umgebung (beispielsweise aggressive Gase, hohe Feuchtigkeit, extreme Temperaturen, sehr staubige Umgebung, u.a.m.) bedarf im Zweifelsfall der Genehmigung durch den Hersteller.

Kontaktieren Sie bitte im Zweifel den HEWI ES Support, Tel. +49 5691 82-200, E-Mail: es-support@hewi.de.

c) Einsatz an Feuerschutztüren

Der Elektronische Rosettenbeschlag ES5320/22 ist zur Verwendung an Feuerschutztüren, gemäß Übereinstimmungszertifikat des Materialprüfungsamts Nordrhein-Westfalen, geeignet.

d) Durchführung der Montage und Wartung

Für eine einwandfreie Funktion des elektronischen Rosettenbeschlags ist eine exakte und spannungsfreie Montage der Tür und der zugehörigen Komponenten zwingend erforderlich. Zur Befestigung des Rosetten- oder Schildbeschlags sollte die **HEWI Bohrlehre BL305.6.10U** oder ein gleichwertiges Hilfsmittel verwendet werden, sofern die Bohrungen nicht werkseitig hergestellt wurden. Die Tür darf im verriegelten Zustand nicht unter Spannung stehen, insbesondere muss der Schlossriegel freigängig in die Aussparung des Schließblechs eintauchen können. Innen- und Außenbeschlag müssen so auf dem Türblatt verschraubt werden, dass der PZ-Adapter ohne Kraftaufwand in die PZ-Lochung des Schlosses geschoben werden kann. Beim verschrauben des Beschlags muss die leichte Drehbarkeit des Innen- und Außenknaufs erhalten bleiben.

Nach erfolgter Montage und Programmierung muss eine Funktionsprüfung des Beschlages vorgenommen werden. Halten Sie hierzu einen berechtigten Identträger vor den Außenknauf und prüfen Sie die Schließfunktionen des Schlosses (Riegel und Falle) durch Drehen am Außenknauf auf einwandfreie Funktion.

Bei Verwendung von zeitlichen Berechtigungen empfehlen wir in regelmäßigen Abständen Uhrzeit und Datum des Beschlages mit Hilfe des Programmiergerätes zu prüfen.

Durch besondere Ereignisse wie z. B. niedrige Batteriespannung kann es zu Zeitdifferenzen kommen. In diesem Fall werden die Ereignisse zeitlich nicht ordnungsgemäß protokolliert und der zeitlich gesteuerte Zutritt von Personen wird verschoben.

e) Energieversorgung

Der elektronische Rosettenbeschlag ES5320/22 ist batteriebetrieben. Achten Sie daher unbedingt auf die regelmäßige Kontrolle des Beschlags. Wir empfehlen, die Batterien regelmäßig, je nach Nutzungsfrequenz, zu wechseln. Ein Wechsel der Batterien nach spätestens 2 Jahren ist zu empfehlen.

f) Batteriewechsel

Bitte beachten Sie bei einem Batteriewechsel, dass die Kappe des Außenknaufs vorsichtig unter Zuhilfenahme des mitgelieferten Werkzeuges abgenommen wird. Ein zu starker Zug an der Kappe kann zu einer Beschädigung der Elektronik führen.

Stellen Sie, nach jeder Demontage und anschließender Montage der Kappe und somit der Unterbrechung der Energieversorgung, mit Hilfe des Programmiergerätes die Uhrzeit und das Datum im Beschlag neu.

g) Gefahr des Ein- oder Ausschließens bei Montage oder Batteriewechsel

Stellen Sie bei der Montage oder beim Batteriewechsel des elektronischen Rosettenbeschlags sicher, dass die Tür während der Montage oder des Batteriewechsels geöffnet werden kann, selbst wenn der Beschlag nicht korrekt funktioniert (z. B. wegen fehlender Programmierung oder nicht eingesetzten Batterien). Führen Sie nach Abschluss der Montage oder des Batteriewechsels einen vollständigen Funktionstest bei geöffneter Tür durch.

Alternativen

Für Gebäudeaußentüren:

Für Gebäudeaußentüren verwenden Sie einen elektronischen Schließzylinder ES5625.

Abschluss Montage

Setzen Sie neue Batterien (im Lieferumfang enthalten) erst nach erfolgter Montage in den Rosettenbeschlag ein. Der Beschlag befindet sich nun im Baustellenmodus, d.h. jeder – auch nicht programmierter – Identträger ist schließberechtigt. Führen Sie nun mit einem beliebigen Identträger einen Funktionstest durch.

Benötigtes Werkzeug

Zur Montage benötigen Sie einen handelsüblichen Kreuzschlitzschraubendreher zur Befestigung der Stulpschraube. Zum Batteriewechsel wird ein Spezialwerkzeug benötigt (im Lieferumfang enthalten).

Beschreibung von bekannten Problemen bei Montage inkl. Korrekturmaßnahmen

- Schwergängigkeit des Beschlags beim Drehen der Knäufe: Sollten die Knäufe schwergängig sein, so ist das Zusammenspiel zwischen Beschlag und Schloss zu prüfen. Lösen Sie die Befestigungsschrauben und richten Sie die Befestigungsrosetten neu aus. Prüfen Sie hierbei insbesondere die axiale Ausrichtung der Bohrungen für die Befestigungsrosetten.

Überprüfung der Funktion

Führen Sie nach Abschluss der Montage bitte unbedingt einen vollständigen Funktionstest bei geöffneter Tür durch:

- Setzen Sie mithilfe des Programmiergeräts die Uhrzeit des Beschlags und kontrollieren Sie diese durch anschließendes Auslesen.
- Öffnen und Schließen Sie das Schloss einige Male durch Benutzung des Innenknaufs.
- Öffnen und Schließen Sie das Schloss einige Mal mit einem berechtigten Schlüssel von der Außenseite.

Wartung

• Überprüfung der Beschlagsfunktionen:
Wir empfehlen die regelmäßige Prüfung der Beschlagsfunktionen in Abhängigkeit der Nutzungsfrequenz des elektronischen Beschlags.

• Überprüfung der Batterien:


Bei leeren Batterien gibt der Elektronische Doppelknau-fzylinder rechtzeitig (ca. 1.000 Schließvorgänge vor vollständig entleerten Batterien) ein Warnsignal nach dem Schließvorgang durch 5-maliges kurzes Piepen. Wir empfehlen jedoch, die Batterien regelmäßig in Abhängigkeit der Nutzungsfrequenz zu wechseln.

Pflege

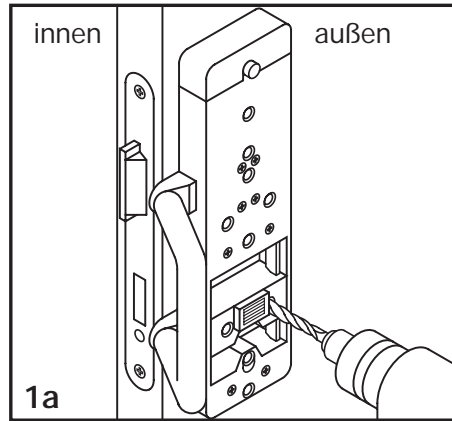
HEWI Produkte sind leicht zu pflegen. In der Regel genügt gelegentliches Abwischen mit einem feuchten Tuch. Möchten Sie dennoch nicht auf Reinigungsmittel verzichten, sollten Sie folgendes beachten: Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel mit einem pH-Wert zwischen 6 und 8. Verwendet werden können Reinigungsmittel, die als Wirkstoffe waschaktive Substanzen, wie Phosphate, Seifen und Tenside enthalten. Nicht verwendet werden dürfen: alkalische, säure- und chlorhaltige Reinigungsmittel sowie Reinigungsmittel mit Scheuermittelzusatz. Scheuernde Instrumente, wie z. B. Bürsten, sind ebenfalls zu vermeiden. Voraussetzung für den Einsatz aller Reinigungsmittel ist die Anwendung gemäß Gebrauchsanleitung des Herstellers (Konzentration, Einwirkzeit). Die Oberflächen der HEWI Produkte können andernfalls angegriffen und beschädigt werden. Eine Gewährleistung für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, ist ausgeschlossen.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den HEWI ES Support, Tel. +49 5691 82-200, E-Mail: es-support@hewi.de.

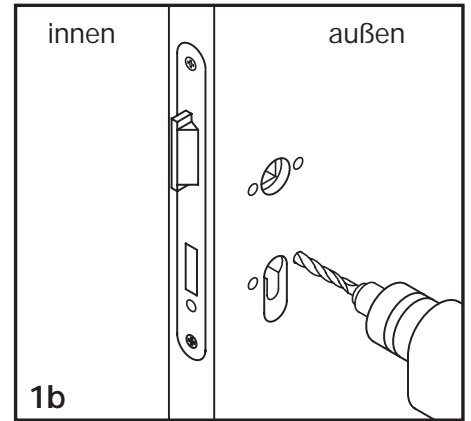
| Technische Daten | |
|---|--|
| Produktbezeichnung | Rosettenbeschlag ES5320 Rosettenbeschlag mit autom. Wecken ES5322 |
| Abmessungen | |
| | |
| Türstärkenbereiche | Staffel: 38,1 bis 48,0 mm, 48,1 bis 58,0 mm, 58,1 bis 68,0 mm, 68,1 bis 78,0 mm, 78,1 bis 88,0 mm, weitere Maße auf Anfrage |
| Stromversorgung | |
| Versorgungsspannung | 3,0 Volt Lithium Batterien CR2 (2 Stück) HEWI empfiehlt: „Varta Professional Photo Lithium CR2“; separat zu bestellen unter der Artikel-Nr. 111016. |
| Batterielebensdauer | Min. 30.000 Schließungen |
| Leseabstand | ≤ 30 mm |
| Spezifische Daten | |
| Betriebstemperatur | 0 °C bis +55 °C |
| Lagertemperatur | -40 °C bis +70 °C |
| Einbauort | PZ-vorgerichtetes Einsteckschloss nach DIN 18251 |
| Einbauumgebung | Im Gebäudeinneren |
| Speicherkapazität | 25.000 Identträger als Standardspezifikation optional 60.000 Identträger als Ergänzungsspezifikation (Variante zur Anforderung bei HEWI) |
| Zeitzone | Zwei pro Identträger |
| Kommunikation mit Programmiergerät | induktiv |
| Zustandsanzeige | Optisch (grüne u. rote Leuchtdiode) |
| Batterie-Leer-Warnung | 5 mal akustisches Signal (kurzer Piep-Ton) |
| Prüfungen | |
| Verwendung an Rauchschutz- und Feuerschutztüren | Übereinstimmungszertifikat des MPA Nordrhein-Westfalen |

Achtung! 

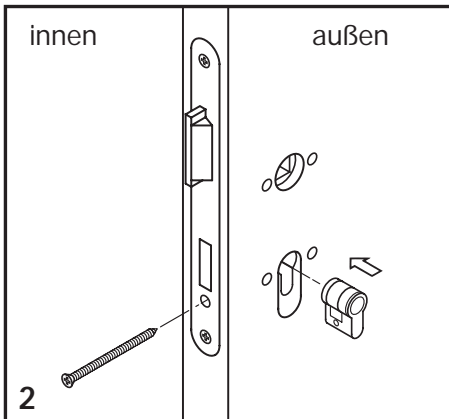
Bei der Installation an Fluchttüren sind die einschlägigen Normen für Flucht- und Rettungswege zu berücksichtigen! Drückermontage nach separater Anleitung.



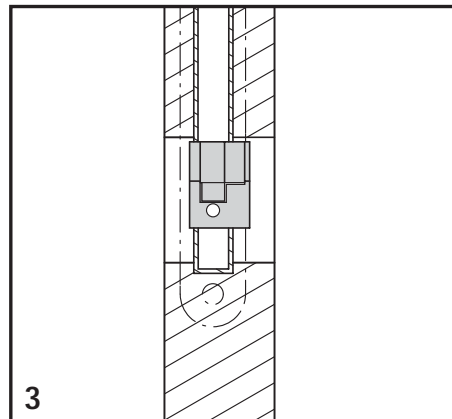
1a Zapfenlöcher auf beiden Seiten der Tür bohren. Unbedingt HEWI Bohrlehre BL305.6.10U verwenden.



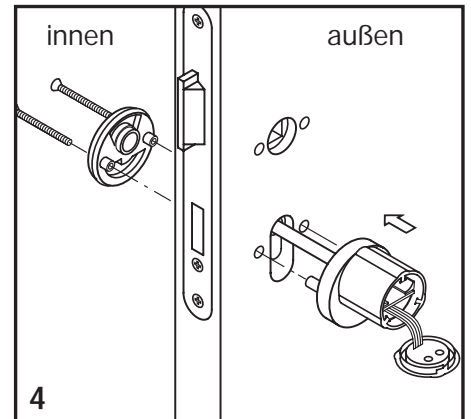
1b Zapfenlöcher auf beiden Seiten der Tür von $\varnothing 7$ mm auf $\varnothing 8$ mm aufbohren.



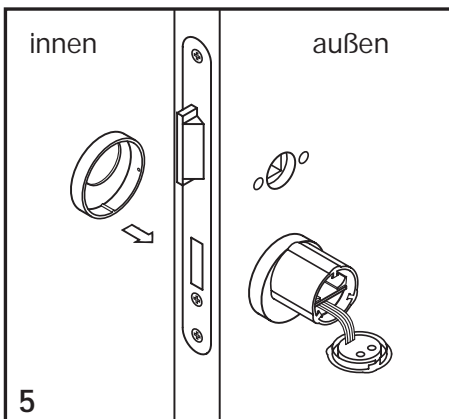
2 PZ-Adapter einsetzen und festschrauben (Lage des PZ-Adapters siehe Bild 3).



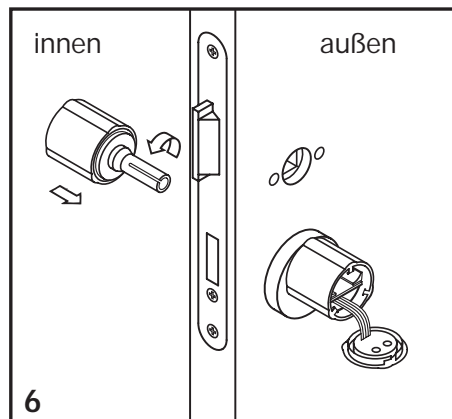
3 PZ-Adapter je nach Lage des Schlosses möglichst mittig positionieren.



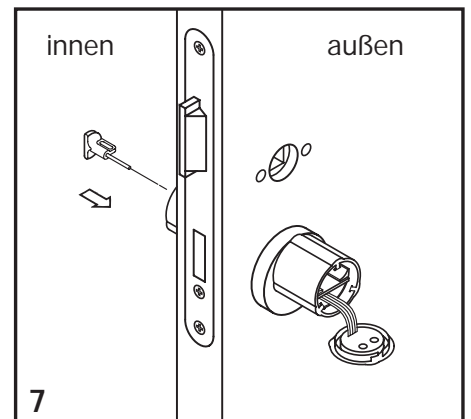
4 Rosettenunterteil mit kurzen Nocken aufsetzen und mit Außenrosette verschrauben (Schrauben M 4).



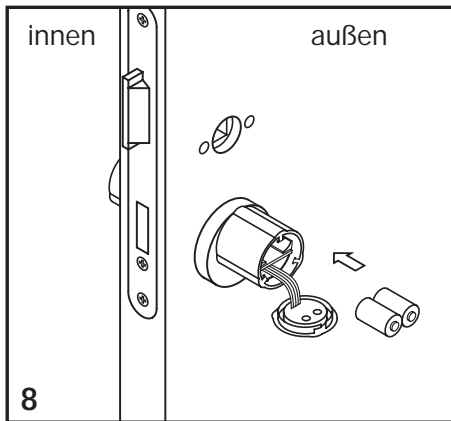
5 Rosettenkappe auf dem Unterteil der Innenrosette aufrasten.
Hinweis: Durch innenliegende Verdrehsicherung ist die Kappe nur in einer Position aufrastbar.



6 Innenknopf lose aufstecken, drehen und durch leichten Druck in der Rosette einrasten lassen. Leichtgängigkeit der Knopfverbindung prüfen (evtl. Schrauben lösen und Position der Rosetten korrigieren).



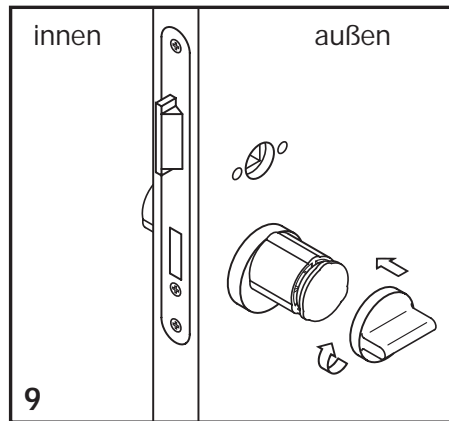
7 Entriegelungsdorn in die Bohrung vom Innenknopf stecken und mit leichtem Druck die innenliegende elektrische Steckverbindung herstellen.



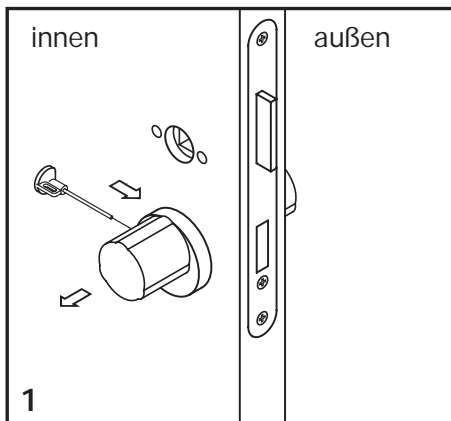
Batterien in Außenknopf einsetzen, Polung beachten (Pluspol nach außen zeigend).

Achtung: Für die Batterien die Hinweise des Herstellers beachten!

Nach Einsetzen der Batterien muss die Uhr des Beschlages neu gestellt werden

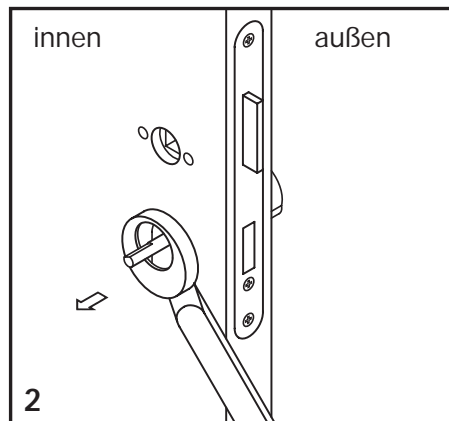


Kappe von Außenknopf mit Montagehilfe verschieben.



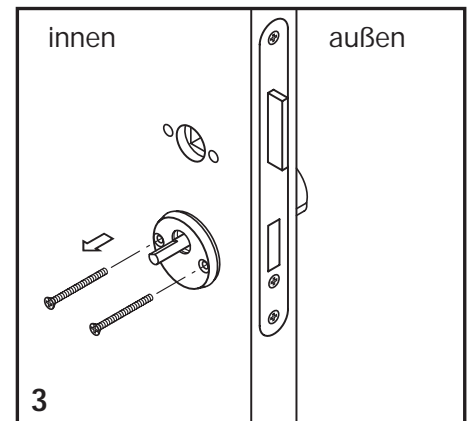
Demontage

Entriegelungsdorn in seitliche Bohrung der Innenrosettenkappe stecken, Knopf entriegeln und unter Drehung herausziehen.



Demontage

Kappe mit Stemmeisen oder dergl. abhebeln.



Demontage

Schrauben lösen. Unterteil und Außenknopf mit Rosette abnehmen.

Achtung!



Die Batterie darf nicht geöffnet werden. Sie darf nicht verbrannt oder nachgeladen werden. Batterien richtig einlegen. Ebenfalls darf die Batterie nicht zusammen mit alten Batterien oder mit solchen eines anderen Systems eingesetzt werden. Sie können dann explodieren, auslaufen und Schaden verursachen!

Achtung!

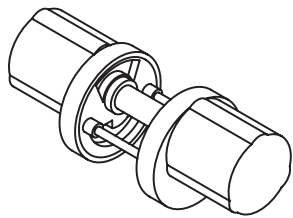


Für die Handhabung und Entsorgung der Batterien sind die Hinweise des Batterieherstellers zu beachten!

Product Description / Area of Use

The electronic rose fitting is installed in standard cylinder-mounted mortise locks as per DIN 18251. The lock pin must measure at least 55 mm. The length of the rose fitting must be selected according to the door thickness (see Technical Data for available lengths).

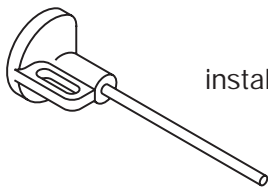
The electronic rose fitting is intended for use on interior doors of buildings. It is not permitted to use them outdoors or on exterior doors.



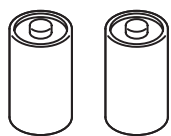
electronic
rose fitting



opener for cap,
outside knob



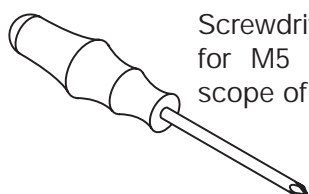
installing pin



3,0 volt lithium batteries



cuff plate screw M5



Screwdriver
for M5 (do not contain in the
scope of supply)

Warnings

a) The inside knob is always interlinked, therefore unauthorized persons are also able to lock and unlock the door

The inside knob of the electronic rose fitting is fundamentally interlinked and can move the cam of the Euro cylinder adapter. This also makes it possible for unauthorized persons to activate the lock at any time. Please keep this in mind, especially when using on doors with public access and doors which can be entered easily, such as screen doors and doors with glass inserts.

b) Environmental conditions

The electronic rose fitting is designed for ordinary use on interior doors. The electronic rose fitting runs on batteries. Therefore, take particular care to ensure that the batteries are changed regularly in these fittings.

The electronic rose fitting was conceived for use in office buildings, hospitals, homes for the aged and so on. In case of doubt, the manufacturer's approval must be obtained first before using them for areas out of the ordinary, in particular in areas of high impact (for instance aggressive gases, high moisture, extreme temperatures, dusty environments, etc.).

**If in doubt, please contact HEWI ES Support,
Tel. +49 5691 82 - 200,
E-Mail: es-support@hewi.de.**

c) Use on fire doors

The electronic rose fitting ES5320/22 is suitable for use on fire doors in accordance with the certificate of compliance of the Material Examination Office of North Rhine-Westphalia.

d) Installation and maintenance

In order for the electronic rose fitting to function properly, it is mandatory that the door and the associated components be installed precisely and without being strained. The **HEWI drilling jig BL305.6.10U** or a comparable tool should be used to attach the rose or plate fitting if bore holes were not already pre-drilled in the factory. When locked, the door must not be under strain, and especially the lock bolt should be able to move freely into the recess of the lock plate. Inside and outside fittings must be screwed on to the door panel in such a way that the Euro cylinder adapter can be pushed into the Euro cylinder of the lock without a great effort. When screwing down the fitting, make sure the inside and outside knobs can still be rotated easily.

After installation and programming, the functioning of the hardware must be checked. For this purpose, hold an authorized identifier in front of the outer knob and check that the lock (bolt and latch) is functioning properly by turning the outside handle.

When using time-restricted authorizations, we recommend that the time and date of the fitting be checked at regular intervals with the help of the programming device.

Special circumstances, for example low battery voltage, can lead to time differences. In this case, the events will not be recorded according to the proper time, and the time-controlled access of individuals will be shifted.

e) Energy supply

The electronic rose fitting ES5320/22 is battery operated. Therefore, it is imperative to check the lock regularly. We recommend that the batteries be replaced on a regular basis, depending on the frequency of use. It is recommended that the batteries be replaced after two years at the latest.

f) Battery change

When changing the batteries, make sure to lift off the cover of the outer knob carefully using the supplied tool. Pulling the cover with too much force can damage the electronics.

Every time the cover is removed and replaced, the energy supply to the lock will be interrupted and the date and time will have to be reset with the help of the programming device.

g) Danger of turning on or off during installation or battery changes

Make sure that during installation or while changing the batteries of the electronic rose fitting the door can be opened, even if the lock is not functioning properly (e.g. due to a lack of programming or batteries not installed). After installation or a battery replacement, perform a full functional check with opened door.

Alternatives

For exterior doors of buildings:
Use the electronic lock cylinder ES5625 for exterior doors of buildings.

Finishing the installation

Do not insert the new batteries (included in the scope of supply) in the rose fitting until you have finished the installation. The fitting is now in construction site mode, i.e. it can be locked by any identifier – even those that are unprogrammed. Now perform a function test using any identifier.

Required tools

For installation you will need a customary Phillips screwdriver for the cuff plate screw. A special tool is required for battery changes (included in the delivery).

Description of familiar problems during installation incl. corrective measures

- Knob does not turn freely:
If the knobs do not turn freely, check the interaction of the fitting and the lock. Loosen the screws and realign the rose fitting. Pay particular attention to the axial alignment of the bore holes for the rose fittings.

Checking the function

Please ensure you perform a complete function test with the door open after finishing the installation:

- Use the programming device cable to set the fitting's time and then check it by reading out.
- Use the inner knob to open and close the lock several times.
- Use an authorised key to open and close the lock several times from the outside.

Maintenance

- Check the fitting's functions:
We recommend that the fitting's functions be checked regularly depending on the frequency of use of the electronic fitting.

- Check the batteries:
When the batteries are low, the electronic rose fitting gives a warning signal of five short beeps in plenty of time (approx. 1,000 instances of closing before the batteries are completely empty) once the door is closed. Nevertheless, we recommend that the batteries be replaced regularly depending on the frequency of use.

Care

HEWI products are easy to care for. They usually only require wiping off with a damp cloth. If you don't want to do without cleansers, however, you should observe the following: Use only cleansers with a pH value between 6 and 8. All cleansers which contain detergents as active ingredients such as phosphates, soaps and tensides can be used. What shouldn't be used are: alkaline, acidic and chlorine cleansers or cleansers with added scrubbing agents. Abrasive instruments such as brushes should also be avoided. Prerequisite for the use of all cleansers is using them according to the manufacturer's instructions (concentration, application time). Otherwise the surfaces of the HEWI products could be affected and suffer damage. A guarantee for damages which occur as a result of improper handling is ruled out.

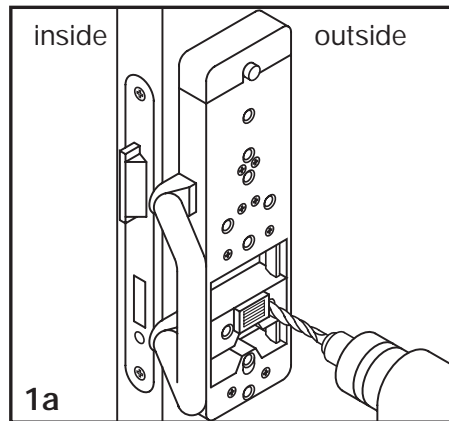
For further inquiries please contact HEWI ES Support, Tel. +49 5691 82-200, E-Mail: es-support@hewi.de.

| Technical Data | |
|---------------------------------------|---|
| Product name | Rose fitting ES5320 Rose fitting with automatic alarm ES5322 |
| Dimensions | |
| | <p>The drawing shows a side view of the fitting with dimensions: Türstärke (door thickness), 21, 11, and 40. The front view shows a circular face with dimensions: ø 55 and ø 42.</p> |
| Door thickness ranges | Staffel: 38.1 to 48.0 mm, 48.1 to 58.0 mm, 58.1 to 68.0 mm, 68.1 to 78.0 mm, 78.1 to 88.0 mm, other dimensions upon request |
| Power supply | |
| Supply voltage | 3.0 Volt Lithium Batteries CR2 (2 pieces) HEWI recommends: „Varta Professional Photo Lithium CR2“; to be ordered separately as Article No. 111016. |
| Battery life | At least 30,000 closings |
| Reading distance | ≤ 30 mm |
| Specific data | |
| Operating temperature | 0 °C to +55 °C |
| Storage temperature | -40 °C to +70 °C |
| Site of installation | Cylinder-mounted mortise lock as per DIN 18251 |
| Installation environment | Building interiors |
| Storage capacity | 25,000 identifiers as standard specification optional 60,000 identifiers as supplement specification (after consulting HEWI) |
| Time zones | Two per identifier |
| Communication with programming device | inductive |
| Status display | Visual (green or red LED) |
| Battery dead warning | 5 times acoustic signal (short peep) |
| Examinations | |
| Use on smoke and fire doors | Certificate of compliance of the Material Examination Office of North Rhine-Westphalia |

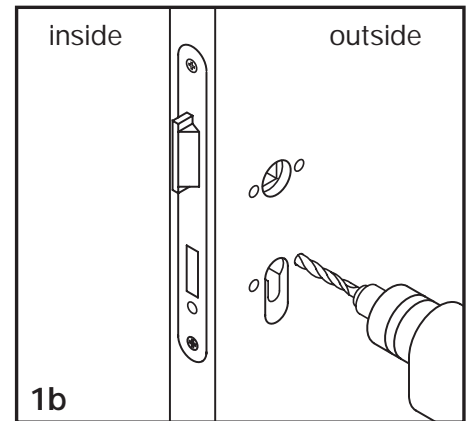
Attention!



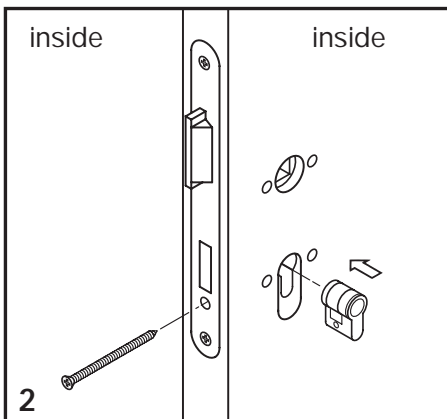
When installing on emergency exits, the relevant standards for escape routes and emergency exits are to be observed. Install door handle according to separate instructions.



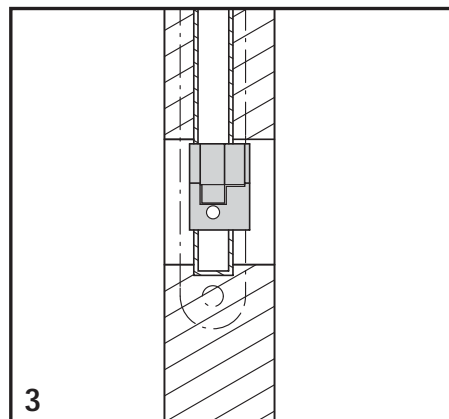
Drill mortises on both sides of the door. Always use the HEWI drill jig BL 305.6.10 U.



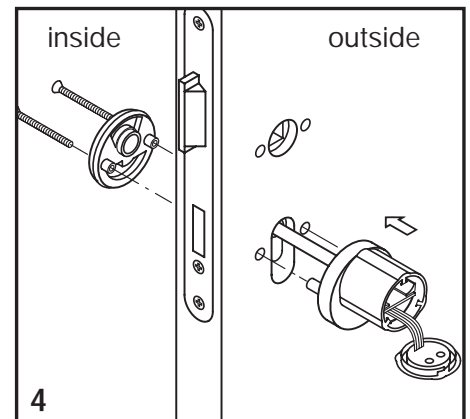
Enlarge mortises on both sides of the door from $\varnothing 7$ mm to $\varnothing 8$ mm.



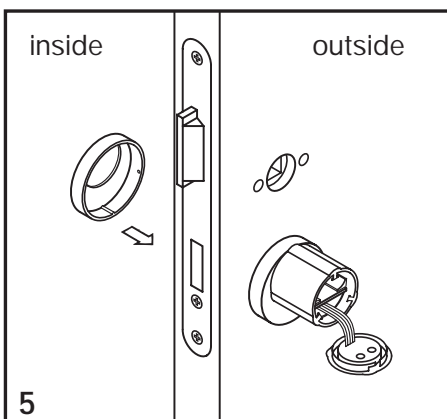
Insert Euro cylinder adapter and screw tight (See Fig. 3 for position of the Euro cylinder adapter)



Center the Euro cylinder adapter as best as possible depending on the position.

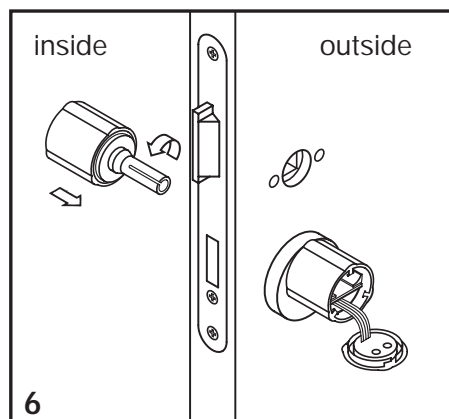


Mount the bottom part of the rose fitting with the short cams and screw together with the outside rose (M4 screws).

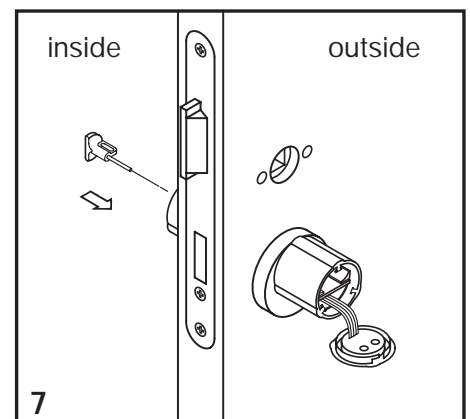


Snap the rose cover into place onto the bottom part of the inside rose.

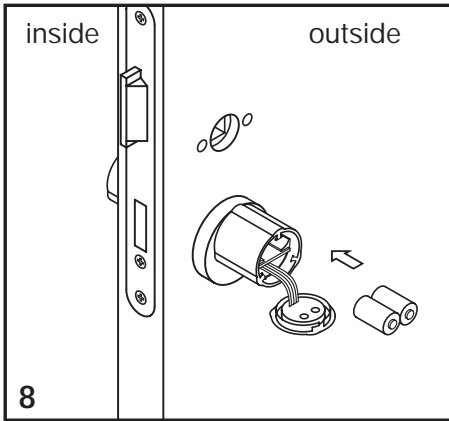
Note: Due to the internal anti-rotation protection, the cover can only be snapped into place in one position.



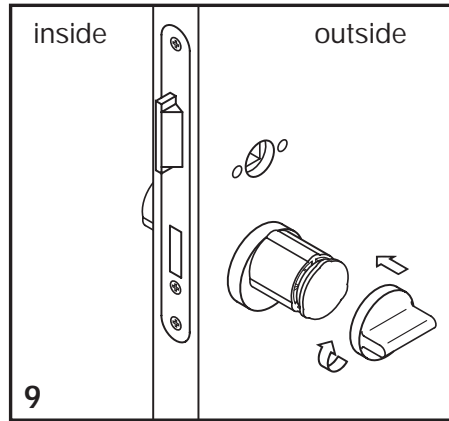
Place the inside knob on loosely, turn and snap it into place in the rosette by exerting slight pressure. Check that the knob can be turned freely (loosen screws and reposition the rose if necessary).



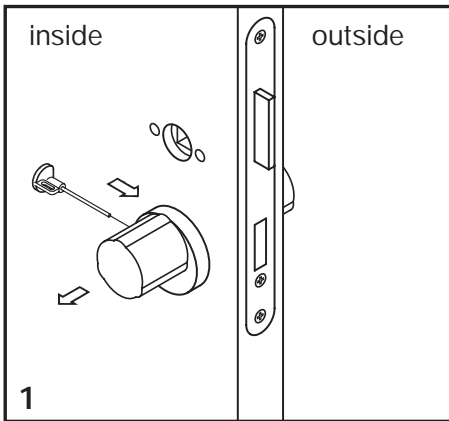
Place release pin in the hole of the inside knob and press lightly to establish contact with the internal electrical plug connector.



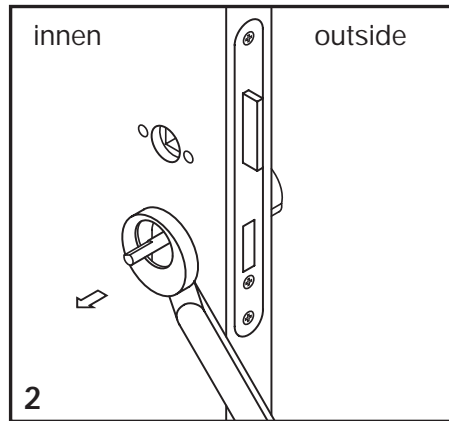
Insert batteries in the outside knob while paying attention to polarity (the minus pole should point towards the spring clip). **Attention:** Please observe the battery manufacturer's instructions. After inserting the batteries, the fitting's clock must be reset.



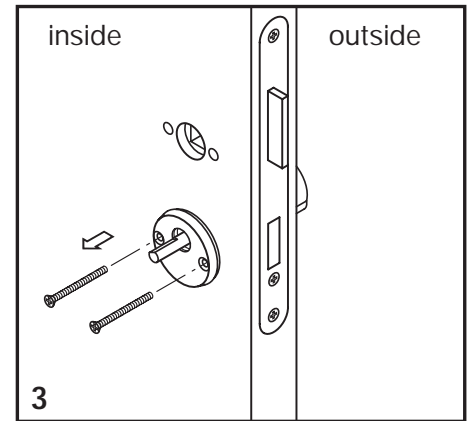
Lock cover onto the outer knob with the help of the installation tool.



Removal
Insert release pin in the side hole of the internal rose cover, release knob and pull off while turning.



Removal
Pry off cover with a crowbar or similar tool.



Removal
Loosen screws, remove bottom part and outer knob with rose.

Attention!



The battery must not be opened. Do not burn it or recharge it. Insert batteries properly. Likewise, old batteries or batteries from another system must not be mixed with the new ones. Otherwise they might explode, leak and cause damage!

Attention

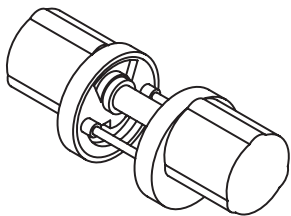


Please consult the manufacturer's instructions for the handling and disposal of batteries!

Description du produit / Domaine d'application

L'armature de rosace électronique est montée dans des serrures à encastrer standard conçues pour des cylindres européens selon la norme DIN 18251. Le mandrin de la serrure doit s'élever au minimum à 55 mm. La longueur de l'armature de rosace doit être choisie en fonction de l'épaisseur de la porte (longueurs livrables voir Caractéristiques techniques).

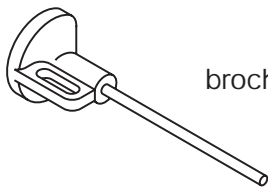
L'armature de rosace électronique est prévue pour une utilisation sur des portes intérieures de bâtiment. Il est interdit de les utiliser sur des portes externes de bâtiment ou en extérieur.



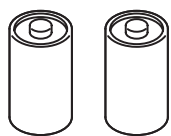
armature de rosace électronique



outil joint, pour cache du bouton extérieure



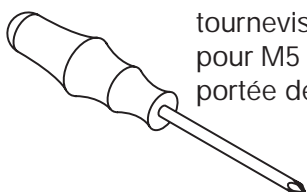
broche de montage



3,0 volt lithium batteries



vis de la tête M5



tournevis pour M5 (ne contenez pas dans la portée de l'approvisionnement)

Avertissements

a) Le bouton intérieur est toujours raccordé ce qui fait que le verrouillage et le déverrouillage de la serrure sont également possibles pour des personnes non autorisées.

Le bouton intérieur de l'armature de rosace électronique est, en principe, raccordé et est en mesure de mettre en mouvement le panneton de l'adaptateur pour cylindres européens. Ceci a pour conséquence que l'actionnement de la serrure, via le bouton intérieur, est également possible à tout moment pour des personnes non-autorisées. Veuillez prendre en compte cet état de fait lors de l'utilisation de la garniture sur des portes accessibles au public ainsi que sur des portes dont l'accès est aisé de l'extérieur, par exemple des portes avec grille ou des portes avec des inserts en verre.

b) Conditions environnementales

L'armature de rosace électronique est prévue pour une utilisation sur des portes intérieures de bâtiment dans leur application habituelle. L'armature de rosace électronique fonctionne sur batteries. De ce fait, veuillez tout particulièrement, pour cette garniture, à changer régulièrement les batteries.

L'armature de rosace électronique est conçue pour une utilisation dans des bureaux, des hôpitaux, des maisons de retraite et bâtiments similaires. Une utilisation en dehors des domaines d'applications habituels, en particulier dans un environnement particulièrement chargé (par exemple gaz corrosifs, taux d'humidité élevé, températures extrêmes, environnement très exposé à la poussière et autres) requiert, le cas échéant, l'approbation du fabricant.

**En cas de doutes, veuillez vous adresser à temps au support de HEWI ES,
Tél. +49 5691 82 - 200,
E-Mail: es-support@hewi.de.**

c) Utilisation sur des portes coupe-feu

L'armature de rosace électronique ES5320/22 est adaptée pour une utilisation sur des portes coupe-feu conformément au certificat de conformité établi par l'Office de contrôle des matériaux [Materialprüfungsamt] de Rhénanie du Nord Westphalie.

d) Exécution du montage et maintenance

Pour un fonctionnement impeccable de l'armature de rosace électronique, il est impérativement nécessaire de procéder à un montage exact et exempt de tensions de la porte et des composantes afférentes. Pour la fixation de l'armature de rosace et de la garniture sur plaque, il est recommandé d'utiliser le gabarit de perçage **BL305.6.10U de HEWI** ou un outil de même type dans la mesure où les perçages n'ont pas d'ores et déjà été effectués en usine. La porte ne doit pas être sous tension à l'état verrouillé et la pêne, en particulier, doit pouvoir s'insérer librement dans l'évidement de la tôle de fermeture. Les garnitures intérieures et extérieures doivent être vissées sur la feuille de porte de sorte que l'adaptateur pour des cylindres européens puisse être introduit sans efforts dans le perçage pour cylindres européens de la serrure. Lors du vissage de la garniture, la légère rotation de la garniture intérieure et extérieure doit être assurée.

Une fois le montage et la programmation effectués, un contrôle de la fonctionnalité de la garniture doit être entrepris. Pour ce faire, veuillez tenir un badge autorisé devant la garniture extérieure et contrôlez les fonctions de la fermeture de la serrure quant à leur parfaite fonctionnalité (verrou et pêne) en tournant la garniture extérieure.

Lors de l'utilisation d'autorisations temporaires, nous vous recommandons de contrôler à intervalles réguliers l'heure et la date de la garniture à l'aide d'un appareil de programmation.

Les événements particuliers tels que par ex. une tension de batterie trop faible est susceptible d'entraîner des décalages temporels. Dans un tel cas, les événements ne sont pas rapportés de manière correcte au niveau temporel et l'accès de personnes, déterminé de manière temporelle, est décalé.

e) Alimentation en énergie

L'armature de rosace électronique ES5320/22 fonctionne sur batteries. De ce fait, veuillez impérativement à contrôler régulièrement la garniture. Nous vous recommandons de changer régulièrement les batteries en fonction de la fréquence d'utilisation. Il est conseillé de procéder à un changement de batterie au plus tard après 2 ans.

f) Changement de batterie

Veillez, lors d'un changement de batteries, que le cache de la garniture extérieure soit retiré avec précaution à l'aide des outils compris dans la livraison. Une traction trop élevée au niveau du cache peut entraîner des dégâts sur le dispositif électronique.

Après chaque démontage et remontage du cache et par là-même coupure d'alimentation en énergie, réglez à nouveau l'heure et la date dans la garniture à l'aide de l'appareil de programmation.

g) Danger d'enfermement lors du montage ou lors du changement de batterie

Assurez-vous, lors du montage ou du changement de batterie de l'armature de rosace électronique, que la porte peut être ouverte pendant ce montage ou ce changement de batterie même lorsque la garniture ne fonctionne pas correctement (par ex. en raison d'absence de programmation ou de batteries non insérées). Exécutez un test exhaustif des fonctions après avoir effectué le montage ou après avoir changé les batteries.

Alternatives

Pour des portes extérieures de bâtiment:

Pour des portes extérieures de bâtiment, utilisez le cylindre de verrouillage électronique ES5625.

Montage final

N'insérez les piles neuves (contenues dans la livraison) qu'après les avoir montées dans la garniture de rosace. La garniture se trouve à présent en mode de chantier, à savoir chaque porteur d'identité – même non programmé – est autorisé à fermer et ouvrir la porte. Exécutez à présent un test fonctionnel avec un porteur d'identité quelconque.

Outils requis

Pour le montage, vous avez besoin d'un tournevis cruciforme que l'on trouve habituellement sur le marché pour fixer la vis de fixation. Pour le changement de batteries, vous avez besoin d'un outil spécial (compris dans la livraison).

Description des problèmes connus lors du montage, y compris les mesures de correction

- Grippage de la garniture lorsque les boutons sont tournés:
Si les boutons étaient grippés, il faut contrôler la coordination entre la garniture et la serrure. Desserrer les vis de fixation et réorientez les rosaces de fixation. Contrôlez en particulier, dans ce cadre, l'orientation axiale des perçages pour les rosaces de fixation.

Contrôle du fonctionnement

Exécutez impérativement à la fin du montage un test fonctionnel complet en position ouverte de la porte:

- Entrez l'heure de l'armature à l'aide de l'appareil de programmation de clé et contrôlez l'heure en l'extrayant ensuite.
- Ouvrez et fermez la serrure plusieurs fois en utilisant le bouton intérieur.
- Ouvrez et fermez la serrure plusieurs fois avec une clé autorisée du côté extérieur.

Maintenance

- Contrôle des fonctions de la garniture
Nous vous recommandons de contrôler régulièrement les fonctions de la garniture en fonction de la fréquence d'utilisation de la garniture électronique.

- Contrôle des batteries:
Lorsque les batteries sont vides, l'armature de rosace électronique émet à temps (env. 1000 fermetures avant que les batteries ne soient entièrement vides) un signal d'avertissement après le processus de fermeture en sifflant brièvement 5 fois d'affilée. Nous vous recommandons toutefois de changer régulièrement les batteries en fonction de la fréquence d'utilisation.

Entretien

Les produits HEWI sont faciles à entretenir. En règle générale, il suffit de passer de temps à autre un chiffon humide. Si vous souhaitez toutefois utiliser des produits nettoyants, nous vous demandons de bien vouloir observer les précautions suivantes: Utilisez uniquement des produits nettoyants dont la valeur pH est comprise entre 6 et 8. Tous les produits nettoyants contenant, en tant que substance active, des substances actives de lavage telles que des phosphates, des savons et des agents tensioactifs peuvent être utilisés. Il est interdit d'utiliser: des produits nettoyants alcalins, contenant de l'acide ou du chlore ainsi que des produits nettoyants contenant des ajouts d'agent abrasif. Les instruments abrasifs tels que les brosses doivent également être évités. La condition préalable pour l'utilisation de tous les produits nettoyants est une utilisation conforme aux instructions de service du fabricant (concentration, temps de pose). Les surfaces des produits HEWI sont susceptibles, sinon, d'être attaquées et endommagées. Toute garantie pour des dégâts résultant d'un traitement non-conforme est exclue.

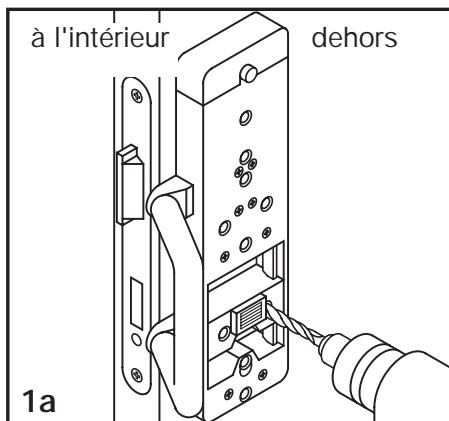
Pour toute question supplémentaire veuillez contacter le support téléphonique HEWI ES, tél. +49 5691 82-200, E-Mail: es-support@hewi.de.

| Caractéristiques techniques | |
|--|--|
| Désignation du produit | Armature de rosace ES5320 Armature de rosace avec réveil autom. ES5322 |
| Dimensions | |
| | <p>The drawing shows a side view of the lock assembly with dimensions: Türstärke (door thickness), 21 (height of the lock body), 11 (width of the lock body), 40 (width of the lock cylinder), ø 55 (outer diameter of the lock cylinder), and ø 42 (inner diameter of the lock cylinder).</p> |
| Plages d'épaisseurs de porte | Échelonnement: 38,1 à 48,0 mm, 48,1 à 58,0 mm, 58,1 à 68,0 mm, 68,1 à 78,0 mm, 78,1 à 88,0 mm, Autres dimensions sur demande |
| Alimentation électrique | |
| Tension d'alimentation | Batteries CR2 Lithium 3,0 Volts (2 pièces) HEWI recommande: „Varta Professional Photo Lithium CR2“; peut être commandé séparément sous le numéro d'article 111016. |
| Longévité des batteries | Min. 30.000 fermetures |
| Distance de lecture | ≤ 30 mm |
| Données spécifiques | |
| Température de service | 0 °C à +55 °C |
| Température de stockage | -40 °C à +70 °C |
| Lieu de montage | Serrure à encastrer standard conçue pour des cylindres européens selon DIN 18251 |
| Environnement de montage | A l'intérieur du bâtiment |
| Capacité de mémoire | 25.000 badges comme spécification standard optional 60.000 badges spécification supplémentaire |
| Plages horaires | Deux par badge |
| Communication avec l'appareil de programmation | inductive |
| Affichage de l'état | Optique (diode lumineuse verte et rouge) |
| Avertissement Pile est vide | 5 fois un signal acoustique (bref bip sonore) |
| Contrôles | |
| Utilisation sur des portes anti-fumée et coupe-feu | Certificat de conformité du MPA de Rhénanie du Nord Westphalie |

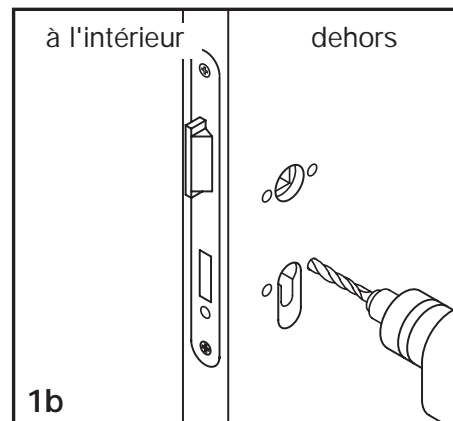
Attention!



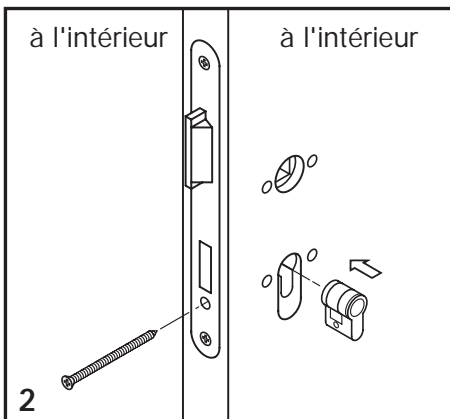
Lors de l'installation sur des portes d'issues de secours, les normes en vigueur pour les issues de secours doivent être observées! Le montage de la béquille est expliqué dans un mode d'emploi distinct.



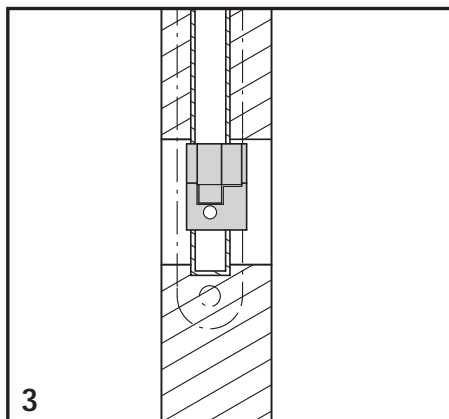
Percer des mortaises sur les deux côtés de la porte. Utiliser impérativement le gabarit de perçage de HEWI BL305.6.10U.



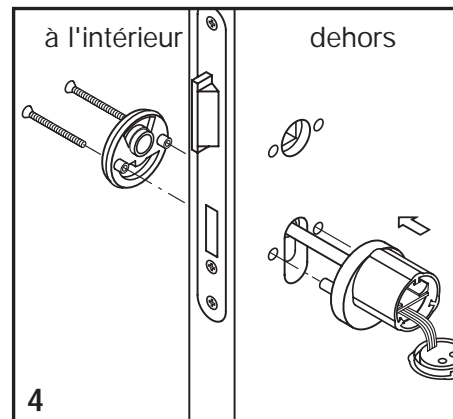
Percer les mortaises sur les deux côtés de la porte de \varnothing 7 mm et de \varnothing 8 mm.



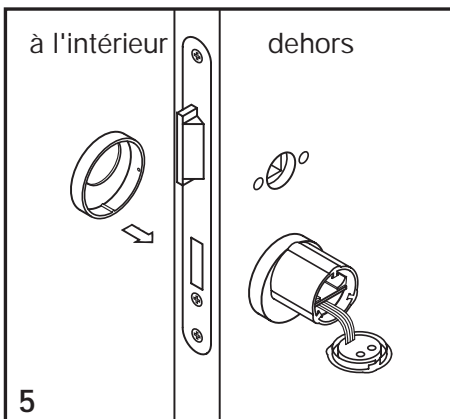
Insérer les adaptateurs pour cylindre européen et visser (situation de l'adaptateur du cylindre européen voir image 3).



Positionner l'adaptateur pour cylindre européen, en fonction de l'emplacement de la serrure, si possible au milieu.

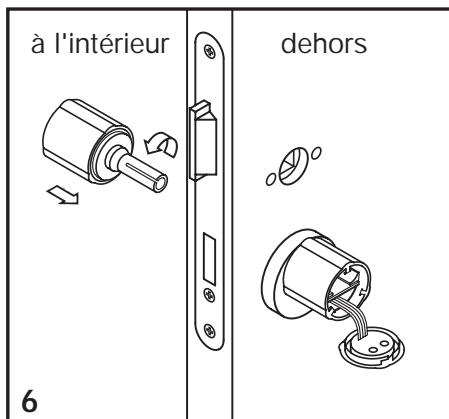


Placer la partie inférieure de la rosace avec la came et visser avec la rosace externe (Vis M4).

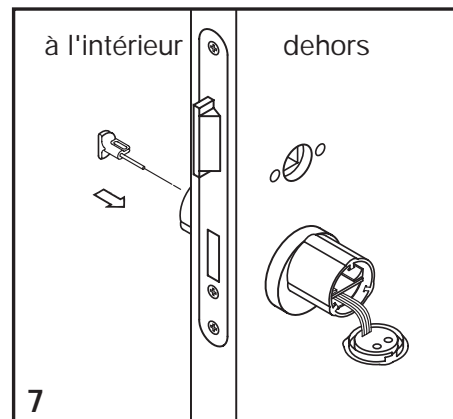


Enclencher le cache de la rosace sur la partie inférieure de la rosace intérieure.

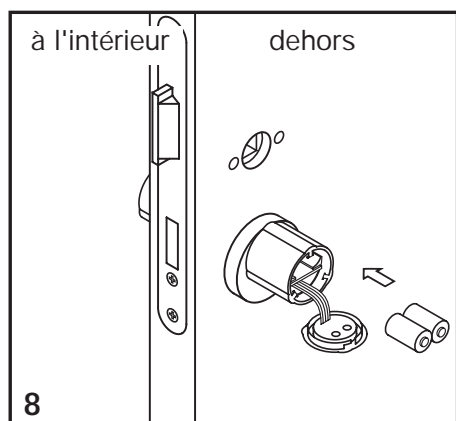
Remarque: Du fait des sécurisations intérieures contre les torsions, le cache ne peut être enclenché que dans une position.



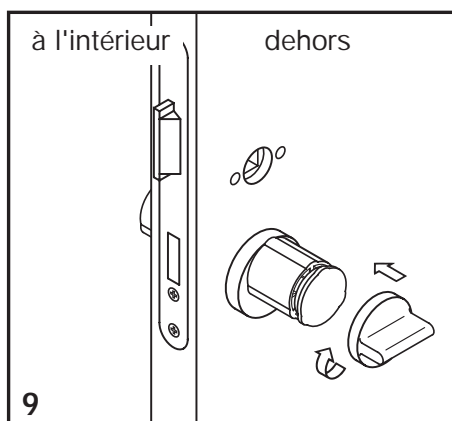
Placer librement le bouton intérieur, tourner et faire enclencher dans la rosace en exerçant une légère pression. Vérifier la manœuvrabilité de la jonction de bouton (desserrer éventuellement les vis et corriger la position des rosaces).



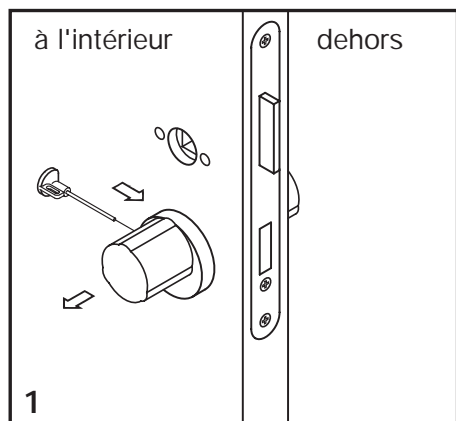
Insérer le mandrin de déverrouillage dans le perçage du bouton intérieur et générer, en exerçant une légère pression, la connexion par fiches intérieure électrique.



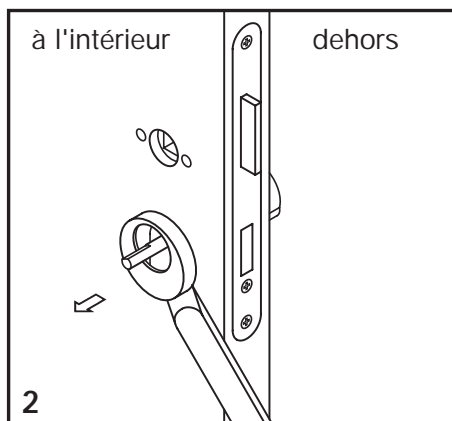
8
Insérer les batteries dans le bouton extérieur, observer la polarité (le pôle moins doit être dirigé vers les champs de contact). **Attention:** Pour les batteries, observer les consignes du fabricant. Après avoir installé les batteries, la montre de la garniture doit être réglée à nouveau.



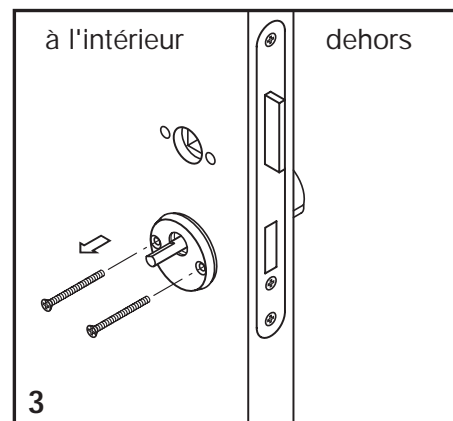
9
Fermer le cache du bouton intérieur à l'aide des outils de montage.



1
Démontage
Insérer le mandrin de déverrouillage dans le perçage latéral du cache de la rosace intérieure, déverrouiller le bouton et retirer en tournant.



2
Démontage
Soulever le cache avec un ciseau ou outil du même type.



3
Démontage
Desserrer les vis, retirer la partie inférieure et le bouton extérieur avec la rosace.

Attention!



La batterie ne doit jamais être ouverte. Elle ne doit pas être brûlée ou rechargée. Insérer les batteries correctement. La batterie ne doit pas non plus être utilisée de pair avec des vieilles batteries ou avec celles d'un autre système. Elles seraient susceptibles d'exploser, de fuir ou de provoquer des endommagements!

Attention!

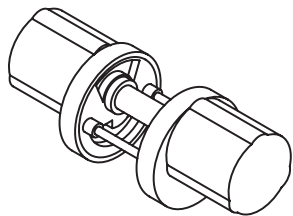


Pour le maniement et l'élimination de la batterie, les consignes du fabricant de la batterie doivent être observées!

Productbeschrijving / Toepassingsgebied

Het elektronische rozetbeslag wordt gemonteerd in PC-voorbereide standaard-insteeksloten volgens DIN 18251. De doornmaat van het slot moet tenminste 55 mm bedragen. De lengte van het rozetbeslag moet gekozen worden volgens de deurdikte (leverbare lengtes zie technische gegevens).

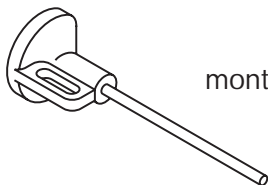
Het elektronische rozetbeslag is voorzien voor het gebruik aan binnendeuren van gebouwen. Een gebruik aan buitendeuren van gebouwen of buiten is niet toegelaten.



elektronische rozetbeslag



openings gereedschap voor kap, buitenknop



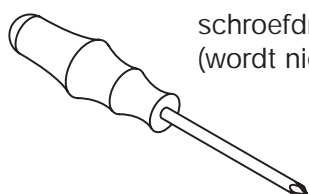
montagedoorn



3,0 volt lithium batterijen



slotplaatschroef M5



schroefdraair voor M5
(wordt niet metgeliverd)

Let op

a) Binnenknop is steeds meegekoppeld, een ver- en ontgrendeling is daardoor ook mogelijk voor onbevoegden

De binnenknop van het elektronische rozetbeslag is steeds meegekoppeld en kan de sluitneus van de PC-adapter bewegen. Daardoor is een bediening van het slot langs de binnenknop op ieder moment ook voor onbevoegden mogelijk. Let hierop vooral bij gebruik van het beslag aan openbaar toegankelijke deuren, evenals aan deuren, door dewelke gemakkelijk toegang van buitenaf kan gebeuren, zoals bijvoorbeeld traliedeuren of deuren met glazen inzetstukken.

b) Omgevingsvoorwaarden

Het elektronische rozetbeslag is voorzien voor het gebruik aan binnendeuren van gebouwen in de gebruikelijke toepassing. Het elektronische rozetbeslag is batterijgevoed. Let bij dit beslag daarom vooral op de regelmatige vervanging van de batterijen.

Het elektronische rozetbeslag is ontworpen voor het gebruik in kantoorgebouwen, ziekenhuizen, bejaardentehuizen e.d.. Een gebruik buiten de gewoonlijke toepassingsgebieden, vooral in bijzonder belaste omgevingen (bijvoorbeeld agressieve gassen, hoge vochtigheid, extreme temperaturen, zeer stoffige omgeving, enz.) behoeft in geval van twijfel de toelating door de fabrikant.

Contacteer in geval van twijfel a.u.b. de HEWI ES Support, Tel. +49 5691 82-200, E-Mail: es-support@hewi.de.

c) Gebruik aan brandwerende deuren

Het elektronische rozetbeslag ES5320/22 is volgens het overeenstemmingscertificaat van het Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen geschikt voor het gebruik aan brandwerende deuren.

d) Uitvoering van de montage en het onderhoud

Voor een probleemloze functie van het elektronische rozetbeslag is een exacte en spanningsvrije montage van de deur en de bijbehorende componenten absoluut noodzakelijk. Voor de bevestiging van het rozet- of schildbeslag moet de **HEWI boorspanmal BL305.6.10U** of een gelijkwaardig hulpmiddel gebruikt worden, indien de openingen niet in de fabriek werden aangebracht. De deur mag in vergrendelde toestand niet onder spanning staan, in het bijzonder moet de schieter vrij in de uitsparing van de sluitplaat kunnen induiken. Binnen- en buitenbeslag moeten zo op de deurvleugel vastgeschroefd worden, dat de PC-adapter zonder krachtsontwikkeling in de PC-opening van het slot kan geschoven worden. Bij het vastschroeven van het beslag moet de gemakkelijke draaibaarheid van de binnen- en buitenknop behouden blijven.

Na de montage en de programmering moet een functiecontrole van het beslag worden uitgevoerd. Houd daartoe een bevoegde identificatiedrager voor de buitenknop en controleer of de sluitfuncties van het slot (grendel en schieter) goed functioneren door te draaien aan de buitenknop.

Bij gebruik van tijdelijke bevoegdheden raden wij u aan in regelmatige intervallen de tijd en de datum van het beslag met behulp van het programmeerapparaat te controleren.

Door bijzondere gebeurtenissen zoals bijv. een lage batterijspanning, kunnen tijdsverschillen ontstaan. In dat geval worden de gebeurtenissen niet volgens de voorschriften geprotocolleerd en de tijdelijk bestuurde toegang van personen wordt verschoven.

e) Energievoorziening

Het elektronische rozetbeslag ES5320/22 is batterijgevoed. Let daarom in ieder geval op de regelmatige controle van het beslag. Wij raden u aan, de batterijen regelmatig, naargelang gebruiksfrequentie, te vervangen. Een vervanging van de batterijen na ten laatste 2 jaren is aan te raden.

f) Vervanging van de batterijen

Let er bij een vervanging van de batterijen a.u.b. op, dat de kap van de buitenknop voorzichtig met behulp van het bijgeleverde gereedschap afgenomen wordt. Door te sterk te trekken aan de kap, kan een beschadiging van de elektronica ontstaan.

Stel, na iedere demontage en aansluitende montage van de kap en zo de onderbreking van de energievoorziening, met behulp van het programmeerapparaat de tijd en de datum in het beslag opnieuw in.

g) Gevaar van het in- of uitsluiten bij montage of vervanging van de batterijen

Vergewis u er bij de montage of bij de vervanging van de batterijen van het elektronische rozetbeslag van, dat de deur tijdens de montage of de vervanging van de batterijen geopend kan worden, zelfs wanneer het beslag niet correct functioneert (bijv. wegens ontbrekende programmering of niet geplaatste batterijen). Voer na beëindiging van de montage of van de vervanging van de batterijen een volledige functietest uit.

Alternatieven

Voor buitendeuren van gebouwen:
voor buitendeuren van gebouwen gebruikt u een elektronische binnencilinder ES5625.

Beëindiging montage

Plaats de nieuwe batterijen (bij de levering inbegrepen) pas in het rozettenbeslag, nadat de montage is uitgevoerd. Het beslag bevindt zich nu in de bouwmodus, d.w.z. elke – ook niet-geprogrammeerde – identificatiedrager heeft sluitbevoegdheid. Voer nu met een willekeurige identificatiedrager een functietest uit.

Noodzakelijk gereedschap

Voor de montage heeft u een in de handel gebruikelijke kruiskopschroevendraaier nodig voor de bevestiging van de slotplaatschroef. Voor de vervanging van de batterijen is speciaal gereedschap (in leveringsomvang inbegrepen) noodzakelijk.

Beschrijving van bekende problemen bij montage incl. correctiemaatregelen

- Zwaarlopendheid van het beslag bij het draaien aan de knoppen:
indien de knoppen zwaarlopend zijn, moet het samenspel tussen beslag en slot gecontroleerd worden. Los de bevestigingsschroeven en richt de bevestigingsrozetten opnieuw uit. Controleer hierbij vooral de axiale uitlijning van de openingen voor de bevestigingsrozetten.

Controle van de functie

Na beëindiging van de montage dient u absoluut een complete functietest bij geopende deur uit te voeren:

- Stel met behulp van het programmeerapparaat de tijd van het beslag in en controleer deze vervolgens door uitlezing.
- Open en sluit het slot enkele malen door de binnenknop te gebruiken.
- Open en sluit het slot enkele malen van de buitenkant met een bevoegde sleutel.

Onderhoud

- Controle van de beslagsfuncties:
wij raden u aan, regelmatig de beslagsfuncties afhankelijk van de gebruiksfrequentie van het elektronische beslag te controleren.

- Controle van de batterijen:
bij lege batterijen geeft het elektronische rozetbeslag tijdig (ca. 1.000 sluitingen voor volledig lege batterijen) een waarschuwingssignaal weer na het sluiten door 5 maal kort te piepen. Wij raden u echter aan, de batterijen regelmatig afhankelijk van de gebruiksfrequentie te vervangen.

Reiniging

HEWI producten zijn gemakkelijk te reinigen. Normaal gezien volstaat een regelmatig afvegen met een vochtige doek. Indien u echter reinigingsmiddelen wilt gebruiken, moet u het volgende in acht nemen: gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen met een pH-waarde tussen 6 en 8. Gebruikt worden kunnen reinigingsmiddelen, die als werkzame stoffen wasactieve bestanddelen, zoals fosfaten, zeep en tensides bevatten. Niet gebruikt worden mogen: alkalische, zuur- en chloorhoudende reinigingsmiddelen, evenals reinigingsmiddelen met toevoeging van schuurmiddelen. Schurende voorwerpen, zoals bijv. borstels, moeten eveneens vermeden worden. Voorwaarde voor het gebruik van alle reinigingsmiddelen is de toepassing volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant (concentratie, inwerktijd). De oppervlaktes van de HEWI producten kunnen anders aangetast en beschadigd worden. Een garantie voor schade, die ontstaat door een niet correcte behandeling, is uitgesloten.

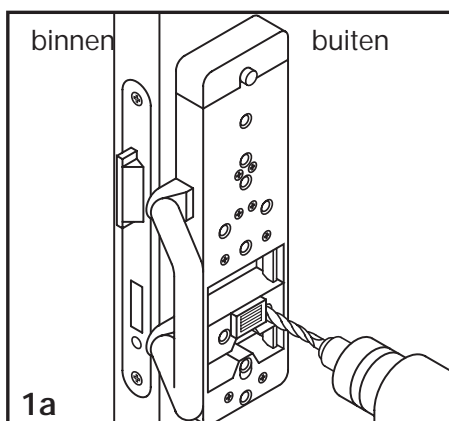
Contacteer bij vragen a.u.b. de HEWI ES support,
tel +49 5691 82-200,
E-Mail: es-support@hewi.de.

| Technische gegevens | |
|---|---|
| Productbenaming | Rozetbeslag ES5320 Rozetbeslag met autom. wekken ES5322 |
| Afmetingen | |
| Deurdiktebereiken | Gradatie: 38,1 tot 48,0 mm, 48,1 tot 58,0 mm, 58,1 tot 68,0 mm, 68,1 tot 78,0 mm, 78,1 tot 88,0 mm, verdere afmetingen op aanvraag |
| Stroomvoorziening | |
| Voedingsspanning | 3,0 volt lithium batterijen CR2 (2 stuks) HEWI beveelt aan: „Varta Professional Photo Lithium CR2“; afzonderlijk te bestellen onder artikel-nr. 111016. |
| Levensduur batterij | Min. 30.000 sluitingen |
| Leesafstand | ≤ 30 mm |
| Specifieke gegevens | |
| Bedrijfstemperatuur | 0 °C tot +55 °C |
| Opslagtemperatuur | -40 °C tot +70 °C |
| Inbouwplaats | PC-voorbereid insteekslot volgens DIN 18251 |
| Inbouwomgeving | In het gebouw |
| Opslagcapaciteit | 25.000 indentificatiedragers als standard specificatie optional 60.00 indentificatiedragers als bijcomende specificatie |
| Tijdzones | Twee per identificatiedrager |
| Communicatie met programmeerapparaat | Inductief |
| Toestandsindicatie | Optisch (groene en rode lichtdiode) |
| Waarschuwing lege batterij | 5 keer akoestisch signaal (korte pieptoon) |
| Controles | |
| Gebruik aan rookdeuren en brandwerende deuren | Overeenstemmingscertificaat van het MPA Nordrhein-Westfalen |

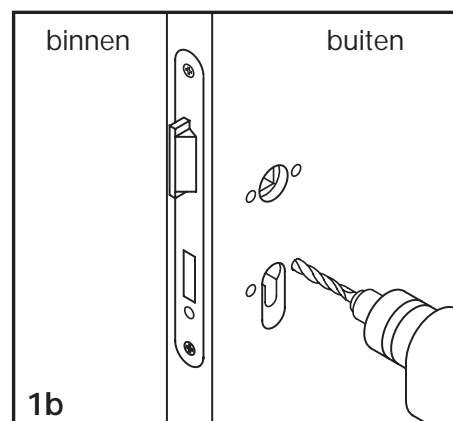
Opgelet:



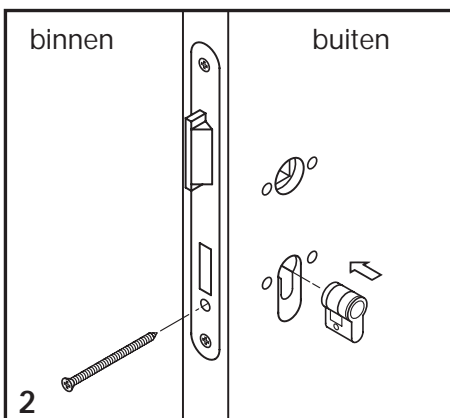
Bij de installatie aan vluchtdeuren moeten de desbetreffende normen voor vlucht- en reddingswegen in acht genomen worden! Deurkrukmontage volgens afzonderlijke handleiding.



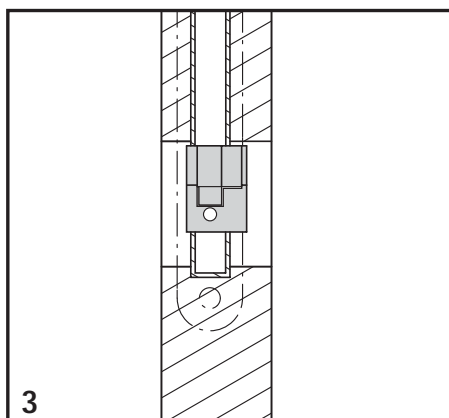
1a Tapgaten aan beide zijden van de deur boren. Steeds HEWI boorspannal BL305.6.10U gebruiken.



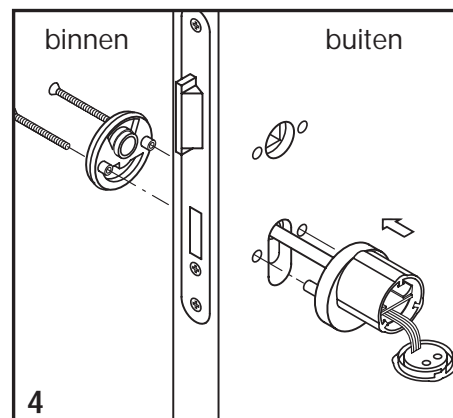
1b Tapgaten aan beide zijden van de deur van \varnothing 7 mm op \varnothing 8 mm uitboren.



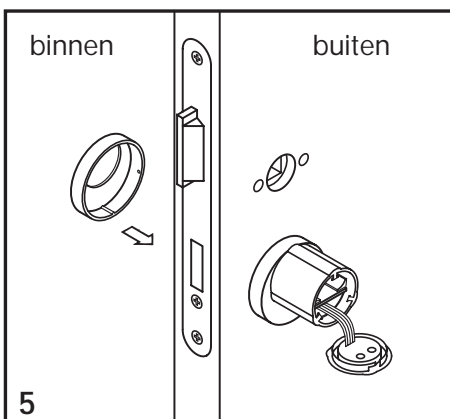
2 PC-adapter plaatsen en vastschroeven (positie van de PC-adapter zie afbeelding 3).



3 PC-adapter naargelang positie van het slot indien mogelijk in het midden positioneren.

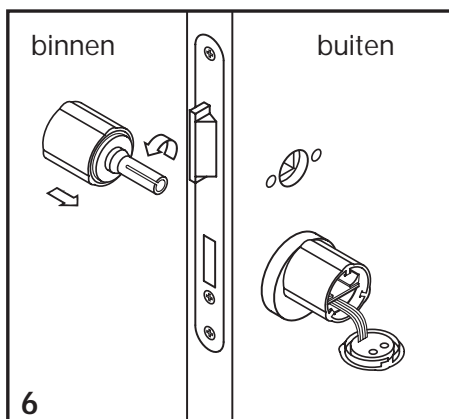


4 Ondergedeelte rozet met korte nokken plaatsen en vastschroeven aan buitenrozet (schroeven M4).

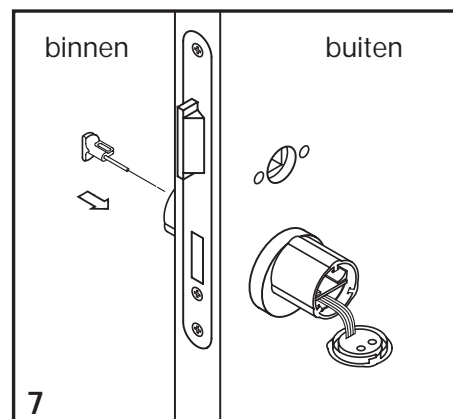


5 Rozetkap op het ondergedeelte van het binnenrozet klikken.

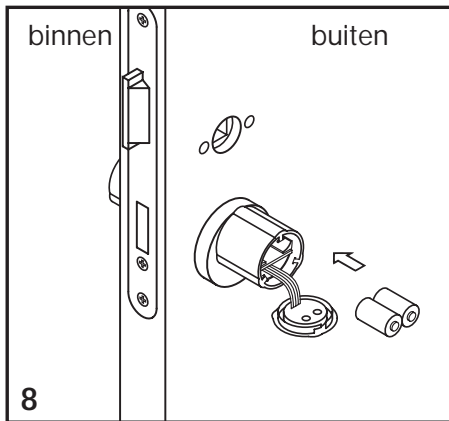
Let op: door torsiebeveiliging aan de binnenzijde kan de kap slechts in één positie opgeklikt worden.



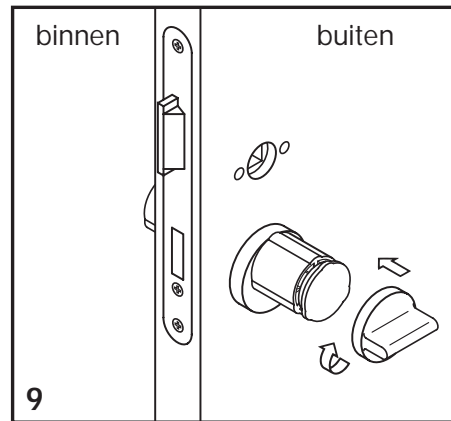
6 Binnenknop los opsteken, draaien en door lichte druk in het rozet laten vastklikken. Lichtlopendheid van de knopverbinding controleren (ev. schroeven lossen en positie van de rozetten corrigeren).



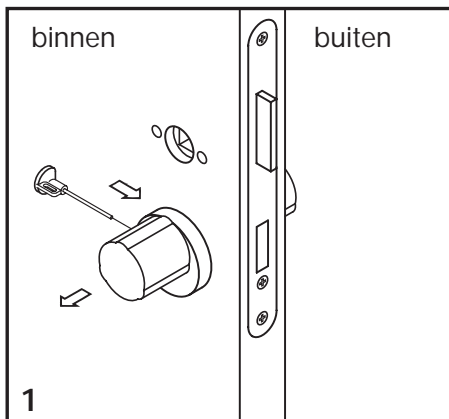
7 Ontgrendelingsdoorn in de opening van de binnenknop steken en met lichte druk de aan de binnenkant liggende elektrische steekverbinding tot stand brengen.



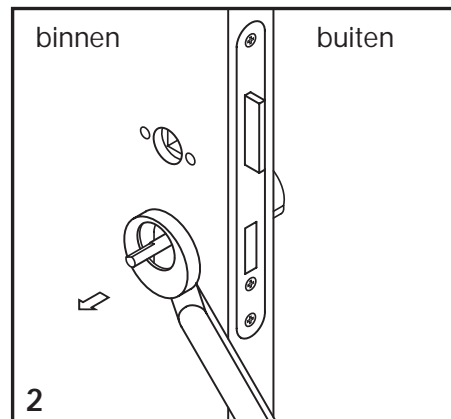
8
Batterijen in de buitenknop plaatsen, poling in acht nemen (minpool naar contactveer tonend).
Opgelet: voor de batterijen de aanwijzingen van de fabrikant in acht nemen. Na het plaatsen van de batterijen moet de klok van het beslag opnieuw ingesteld worden.



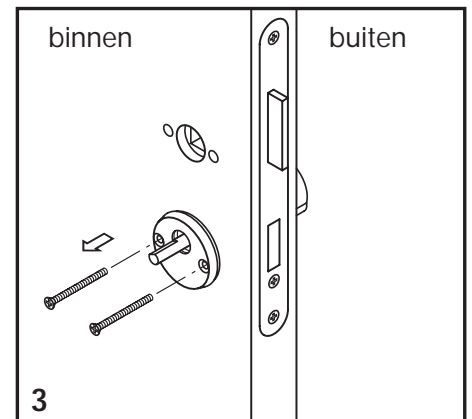
9
Kap van de buitenknop met montagehulp sluiten.



1
Demontage
Ontgrendelingsdoorn in zijdelingse opening van de binnenrozetkap steken, knop ontgrendelen en door draaien verwijderen.



2
Kap met schietbeitel of derg. afnemen.



3
Schroeven lossen, ondergedeelte en buitenknop met rozet afnemen.

Opgelet:



De batterij mag niet geopend worden. Ze mag niet verbrand of nageladen worden. Batterijen correct plaatsen. De batterij mag ook niet samen met oude batterijen of met batterijen van een ander systeem gebruikt worden. Ze kunnen dan ontploffen, uitlopen en schade veroorzaken!

Attention



Please consult the manufacturer's instructions for the handling and disposal of batteries!

HEWI

www.hewi.de

Deutschland

HEWI Heinrich Wilke GmbH

Postfach 1260

D-34442 Bad Arolsen

Telefon: +49 5691 82-0

Telefax: +49 5691 82-319

info@hewi.de

www.hewi.de